Rev

Chapter 5

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1

Καὶ	εἶδον	ἐπὶ	τὴν	δεξιὰν	τοῦ	καθημένου	ἐπὶ	τοῦ	θρόνου	βιβλίον,
그리고	보았다	위-에	그	오른손	그	앉아-계신-분-의	위-에	그	보좌	책-을
G2532	G3708	G1909	G3588	G1188	G3588	G2521	G1909	G3588	G2362	G0975

γεγραμμένον	ἔσωθεν	καὶ	ὄπισθεν,	κατεσφραγισμένον	σφραγῖσιν	ἑπτά.
기록된	안-에	그리고	밖-에	봉인된	인들-로	일곱
G1125	G2081	G2532	G3693	G2696	G4973	G2033

> 내가 보매 보좌에 앉으신 이의 오른손에 책이 있으니 안팎으로 썼고 일곱 인으로 봉하였더라

2

καὶ	εἶδον	ἄγγελον	ἰσχυρὸν,	κηρύσσοντα	ἐν	φωνῇ	μεγάλῃ,	Τίς	ἄξιος
그리고	보았다	천사-를	강한	선포하는	안-에	음성-으로	큰	누가	합당한가
G2532	G3708	G0032	G2478	G2784	G1722	G5456	G3173	G5101	G0514

ἀνοῖξαι	τὸ	βιβλίον,	καὶ	λῦσαι	τὰς	σφραγῖδας	αὐτοῦ?
열도록	그	책-을	그리고	풀도록	그	인들-을	그것-의
G0455	G3588	G0975	G2532	G3089	G3588	G4973	G0846

> 또 보매 힘있는 천사가 큰 음성으로 외치기를 누가 책을 펴며 그 인을 떼기에 합당하냐 하니

3

καὶ	οὐδεὶς	ἐδύνατο	ἐν	τῷ	οὐρανῷ,	οὐδὲ	ἐπὶ	τῆς	γῆς,	οὐδὲ
그리고	아무도	능하지-못했다	안-에	그	하늘	도-아니고	위-에	그	땅	도-아니고
G2532	G3762	G1410	G1722	G3588	G3772	G3761	G1909	G3588	G1093	G3761

ὑποκάτω	τῆς	γῆς,	ἀνοῖξαι	τὸ	βιβλίον,	οὔτε	βλέπειν	αὐτό.
아래-에	그	땅	열도록	그	책-을	도-아니고	보도록	그것-을
G5270	G3588	G1093	G0455	G3588	G0975	G3777	G0991	G0846

> 하늘 위에나 땅 위에나 땅 아래에 능히 책을 펴거나 보거나 할 이가 없더라

4

καὶ	‹ἐγὼ›	ἔκλαιον	πολὺ,	ὅτι	οὐδεὶς	ἄξιος	εὑρέθη	ἀνοῖξαι	τὸ
그리고	나-는	울었다	많이	왜냐하면	아무도	합당한-자	발견되지-않았다	열도록	그
G2532	G1473	G2799	G4183	G3754	G3762	G0514	G2147	G0455	G3588

βιβλίον,	οὔτε	βλέπειν	αὐτό.
책-을	도-아니고	보도록	그것-을
G0975	G3777	G0991	G0846

> 이 책을 펴거나 보거나 하기에 합당한 자가 보이지 않기로 내가 크게 울었더니

5

καὶ	εἷς	ἐκ	τῶν	πρεσβυτέρων	λέγει,	μοι,	Μὴ	κλαῖε.	ἰδοὺ,
그리고	하나-가	에서	그	장로들-의	말한다	나-에게	울지-말라	울지-말라	보라
G2532	G1520	G1537	G3588	G4245	G3004	G1473	G3361	G2799	G3708

ἐνίκησεν	ὁ	Λέων	ὁ	ἐκ	τῆς	φυλῆς	Ἰούδα,	ἡ	Ῥίζα	Δαυίδ,	ἀνοῖξαι
이겨서	그	사자-가	그	에서	그	지파	유다-의	그	뿌리	다윗-의	열도록
G3528	G3588	G3023	G3588	G1537	G3588	G5443	G2448	G3588	G4491	G1138	G0455

τὸ	βιβλίον,	καὶ	τὰς	ἑπτὰ	σφραγῖδας	αὐτοῦ.
그	책-을	그리고	그	일곱	인들-을	그것-의
G3588	G0975	G2532	G3588	G2033	G4973	G0846

> 장로 중에 하나가 내게 말하되 울지 말라 유대 지파의 사자 다윗의 뿌리가 이기었으니 이 책과 그 일곱 인을 떼시리라 하더라

6

Καὶ	εἶδον,	ἐν	μέσῳ	τοῦ	θρόνου	καὶ	τῶν	τεσσάρων	ζῴων,	καὶ
그리고	보았다	안-에	가운데	그	보좌-의	그리고	그	넷	생물들-의	그리고
G2532	G3708	G1722	G3319	G3588	G2362	G2532	G3588	G5064	G2226	G2532

ἐν	μέσῳ	τῶν	πρεσβυτέρων,	Ἀρνίον	ἑστηκὸς	ὡς	ἐσφαγμένον,	ἔχων	κέρατα
안-에	가운데	그	장로들-의	어린-양-이	서-있었다	같이	죽임당한	가진	뿔들-을
G1722	G3319	G3588	G4245	G0721	G2476	G5613	G4969	G2192	G2768

ἑπτὰ,	καὶ	ὀφθαλμοὺς	ἑπτά,	οἵ	εἰσιν	τὰ	ἑπτὰ	Πνεύματα	τοῦ	Θεοῦ,
일곱	그리고	눈들-을	일곱	그것들-이	이다	그	일곱	영들	그	하나님-의
G2033	G2532	G3788	G2033	G3739	G1510	G3588	G2033	G4151	G3588	G2316

ἀπεσταλμένοι	εἰς	πᾶσαν	τὴν	γῆν.
보내진	에게	모든	그	땅
G0649	G1519	G3956	G3588	G1093

> 내가 또 보니 보좌와 네 생물과 장로들 사이에 어린 양이 섰는데 일찍 죽임을 당한 것 같더라 일곱 뿔과 일곱 눈이 있으니 이 눈은 온 땅에 보내심을 입은 하나님의 일곱 영이더라

7

καὶ	ἦλθεν	καὶ	εἴληφεν	ἐκ	τῆς	δεξιᾶς	τοῦ	καθημένου	ἐπὶ	τοῦ
그리고	왔다	그리고	받았다	에서	그	오른손	그	앉아-계신-분-의	위-에	그
G2532	G2064	G2532	G2983	G1537	G3588	G1188	G3588	G2521	G1909	G3588

θρόνου.
보좌
G2362

> 어린 양이 나아와서 보좌에 앉으신 이의 오른손에서 책을 취하시니라

8

Καὶ	ὅτε	ἔλαβεν	τὸ	βιβλίον,	τὰ	τέσσαρα	ζῷα	καὶ	οἱ	εἴκοσι
그리고	때-에	받았다	그	책-을	그	넷	생물들-이	그리고	그	스물넷
G2532	G3753	G2983	G3588	G0975	G3588	G5064	G2226	G2532	G3588	G1501

τέσσαρες	πρεσβύτεροι	ἔπεσαν	ἐνώπιον	τοῦ	Ἀρνίου,	ἔχοντες	ἕκαστος	κιθάραν
넷	장로들-이	엎드렸다	앞-에	그	어린-양-의	가진	각각	거문고-를
G5064	G4245	G4098	G1799	G3588	G0721	G2192	G1538	G2788

καὶ	φιάλας	χρυσᾶς,	γεμούσας	θυμιαμάτων,	αἵ	εἰσιν	αἱ	προσευχαὶ	τῶν
그리고	대접들-을	금	가득한	향들-의	그것들-이	이다	그	기도들	그
G2532	G5357	G5552	G1073	G2368	G3739	G1510	G3588	G4335	G3588

ἁγίων.
거룩한-자들-의
G0040

> 책을 취하시매 네 생물과 이십사 장로들이 어린 양 앞에 엎드려 각각 거문고와 향이 가득한 금대접을 가졌으니 이 향은 성도의 기도들이라

9

καὶ	ᾄδουσιν	ᾠδὴν	καινὴν,	λέγοντες,	Ἄξιος	εἶ	λαβεῖν	τὸ	βιβλίον,
그리고	부른다	노래-를	새	말하며	합당하시다	당신-은	받으시도록	그	책-을
G2532	G0103	G5603	G2537	G3004	G0514	G1510	G2983	G3588	G0975

καὶ	ἀνοῖξαι	τὰς	σφραγῖδας	αὐτοῦ;	ὅτι	ἐσφάγης,	καὶ	ἠγόρασας	τῷ
그리고	열도록	그	인들-을	그것-의	왜냐하면	죽임당하셨고	그리고	사셨다	그-에게
G2532	G0455	G3588	G4973	G0846	G3754	G4969	G2532	G0059	G3588

Θεῷ	ἐν	τῷ	αἵματί	σου,	ἐκ	πάσης	φυλῆς,	καὶ	γλώσσης,	καὶ
하나님	안-에서	그	피	당신-의	에서	모든	지파-와	그리고	언어-와	그리고
G2316	G1722	G3588	G0129	G4771	G1537	G3956	G5443	G2532	G1100	G2532

λαοῦ,	καὶ	ἔθνους,
백성-과	그리고	열방
G2992	G2532	G1484

> 새 노래를 노래하여 가로되 책을 가지시고 그 인봉을 떼기에 합당하시도다 일찍 죽임을 당하사 각 족속과 방언과 백성과 나라 가운데서 사람들을 피로 사서 하나님께 드리시고

10

καὶ	ἐποίησας	αὐτοὺς	τῷ	Θεῷ	ἡμῶν,	βασιλείαν	καὶ	ἱερεῖς;	καὶ
그리고	만드셨다	그들-을	그-에게	하나님	우리-의	나라-와	그리고	제사장들-로	그리고
G2532	G4160	G0846	G3588	G2316	G1473	G0932	G2532	G2409	G2532

βασιλεύσουσιν	ἐπὶ	τῆς	γῆς.
다스릴-것이다	위-에	그	땅
G0936	G1909	G3588	G1093

> 저희로 우리 하나님 앞에서 나라와 제사장을 삼으셨으니 저희가 땅에서 왕 노릇 하리로다 하더라

11

καὶ	εἶδον,	καὶ	ἤκουσα	φωνὴν	ἀγγέλων	πολλῶν	κύκλῳ	τοῦ	θρόνου,	καὶ
그리고	보았다	그리고	들었다	음성-을	천사들-의	많은	둥레	그	보좌-의	그리고
G2532	G3708	G2532	G0191	G5456	G0032	G4183	G2945	G3588	G2362	G2532

τῶν	ζῴων,	καὶ	τῶν	πρεσβυτέρων;	καὶ	ἦν	ὁ	ἀριθμὸς	αὐτῶν
그	생물들-의	그리고	그	장로들-의	그리고	있었다	그	수-가	그들-의
G3588	G2226	G2532	G3588	G4245	G2532	G1510	G3588	G0706	G0846

μυριάδες	μυριάδων,	καὶ	χιλιάδες	χιλιάδων;
만들-의	만들-이고	그리고	천들-의	천들
G3461	G3461	G2532	G5505	G5505

> 내가 또 보고 들으매 보좌와 생물들과 장로들을 둘러 선 많은 천사의 음성이 있으니 그 수가 만만이요 천천이라

12

λέγοντες	φωνῇ	μεγάλῃ,	Ἄξιόν	ἐστιν	τὸ	Ἀρνίον	τὸ	ἐσφαγμένον,
말하며	음성-으로	큰	합당하시다	이다	그	어린-양-이	그	죽임당한
G3004	G5456	G3173	G0514	G1510	G3588	G0721	G3588	G4969

λαβεῖν	τὴν	δύναμιν,	καὶ	πλοῦτον,	καὶ	σοφίαν,	καὶ	ἰσχὺν,	καὶ	τιμὴν,
받으시도록	그	능력-을	그리고	부-를	그리고	지혜-를	그리고	힘-을	그리고	존귀-를
G2983	G3588	G1411	G2532	G4149	G2532	G4678	G2532	G2479	G2532	G5092

καὶ	δόξαν,	καὶ	εὐλογίαν!
그리고	영광-을	그리고	존송-을
G2532	G1391	G2532	G2129

> 큰 음성으로 가로되 죽임을 당하신 어린 양이 능력과 부와 지혜와 힘과 존귀와 영광과 찬송을 받으시기에 합당하도다 하더라

13

καὶ	πᾶν	κτίσμα	ὃ	ἐν	τῷ	οὐρανῷ,	καὶ	ἐπὶ	τῆς	γῆς,	καὶ
그리고	모든	피조물-이	그것-이	안-에	그	하늘	그리고	위-에	그	땅	그리고
G2532	G3956	G2938	G3739	G1722	G3588	G3772	G2532	G1909	G3588	G1093	G2532

ὑποκάτω	τῆς	γῆς,	καὶ	ἐπὶ	τῆς	θαλάσσης	ἐστίν	καὶ	τὰ	ἐν	αὐτοῖς
아래-에	그	땅	그리고	위-에	그	바다-의	있는	그리고	그	안-에	그것들
G5270	G3588	G1093	G2532	G1909	G3588	G2281	G1510	G2532	G3588	G1722	G0846

πάντα,	ἤκουσα	λέγοντας,	Τῷ	καθημένῳ	ἐπὶ	τῷ	θρόνῳ,	καὶ	τῷ
모든-것-을	들었다	말하는	그-에게	앉아-계신-분	위-에	그	보좌	그리고	그-에게
G3956	G0191	G3004	G3588	G2521	G1909	G3588	G2362	G2532	G3588

Ἀρνίῳ,	ἡ	εὐλογία,	καὶ	ἡ	τιμὴ,	καὶ	ἡ	δόξα,	καὶ	τὸ	κράτος,
어린-양	그	존송-이	그리고	그	존귀-가	그리고	그	영광-이	그리고	그	권능-이
G0721	G3588	G2129	G2532	G3588	G5092	G2532	G3588	G1391	G2532	G3588	G2904

εἰς	τοὺς	αἰῶνας	τῶν	αἰώνων.
에게	그	영원	그	영원들-의
G1519	G3588	G0165	G3588	G0165

> 내가 또 들으니 하늘 위에와 땅 위에와 땅 아래와 바다 위에와 또 그 가운데 모든 만물이 가로되 보좌에 앉으신 이와 어린 양에게 찬송과 존귀와 영광과 능력을 세세토록 돌릴지어다 하니

14

καὶ	τὰ	τέσσαρα	ζῷα	ἔλεγον,	Ἀμήν;	καὶ	οἱ	πρεσβύτεροι	ἔπεσαν
그리고	그	넷	생물들-이	말했다	아멘	그리고	그	장로들-이	엎드렸다
G2532	G3588	G5064	G2226	G3004	G0281	G2532	G3588	G4245	G4098

καὶ	προσεκύνησαν	{ζῶντι	εἰς	τοὺς	αἰωνας	τῶν	αἰώνων}.
그리고	경배했다	사는-분-에게	에게	그	영원	그	영원들-의
G2532	G4352	G2198	G1519	G3588	G0165	G3588	G0165

> 네 생물이 가로되 아멘 하고 장로들은 엎드려 경배하더라